



RAPPORT D'ACTIVITES 2024

Table des matières

1. Forme juridique, organismes de tutelle et mission	3
1.1 Forme juridique	3
1.2 Organismes de tutelle	3
1.3 Mission	3
2. Administration	4
2.1 Le Conseil d'administration	4
2.2 Personnel	4
2.2.1 Personnel à temps plein ou à temps partiel	4
2.2.2 Personnel sous contrat à durée déterminée	4
2.2.3 Collaborateurs/trices artistiques indépendants	4
2.3 Communication	5
2.3.1 Médias imprimés	5
2.3.2 Médias numériques	6
2.4 Organisations partenaires	8
2.5 Réseaux nationaux et internationaux	9
3. Activités	10
3.1 Ateliers	11
3.2 Sur scène	13
3.3 Ensembles	14
3.4 Projets sociaux	16
3.5 Édition	16
4. 2024 en chiffres	17

1. Forme juridique, organismes de tutelle et mission

1.1 Forme juridique

L'Institut Européen de Chant Choral est inscrit en tant qu'association sans but lucratif au registre du commerce et des sociétés luxembourgeois sous le numéro F1381.

1.2 Organismes de tutelle

L'INECC Luxembourg est placé sous la responsabilité du Ministère de la Culture et de la Ville de Luxembourg. En 2024, le Ministère de la Culture a contribué au budget de l'INECC à hauteur de 345.000,- €, la Ville de Luxembourg a soutenu l'INECC à hauteur de 125.000,- €.

1.3 Mission

L'INECC a pour mission principale de promouvoir la pratique du chant sous toutes ses formes, en accordant une attention particulière à la diffusion et au développement du chant choral. Ces objectifs sont atteints par le biais d'ateliers, de formations et de projets choraux qui enseignent de nouveaux styles, diffusent des techniques vocales et explorent de nouvelles formes de présentation.



2. Administration

2.1 Le Conseil d'administration

Vanessa Cum	Présidente
Luc Eicher	Vice-président
Joé Haas	Secrétaire
Serge Bausch	Trésorier

Le conseil d'administration s'est réuni à quatre reprises :
29 février, 25 avril, 24 juillet, 04 novembre 2024

2.2 Personnel

2.2.1 Personnel à temps plein ou à temps partiel

En 2024, quatre personnes travaillaient pour l'INECC sous contrat à durée indéterminée :

Arend Herold	Directeur
Gracia Uwujineza Mugema	Chargée de communication et de projets
Christine Cappe	Secrétaire-comptable
Chris Nothum	Secrétaire-réceptionniste

2.2.2 Personnel sous contrat à durée déterminée

En 2024, aucun personnel n'était engagé sous contrat à durée déterminée.

2.2.3 Collaborateurs/trices artistiques indépendants

La diversité de l'offre exige des compétences très différenciées et spécialisées. C'est pourquoi l'INECC Luxembourg fait appel aux services de musiciens indépendants. La rémunération de leurs activités ponctuelles se fait sur la base d'honoraires à un tarif horaire fixe.

En 2024, l'INECC a travaillé avec 50 artistes (2023 : 46). 37 de ces artistes vivent au Grand-Duché.



2.3 Communication

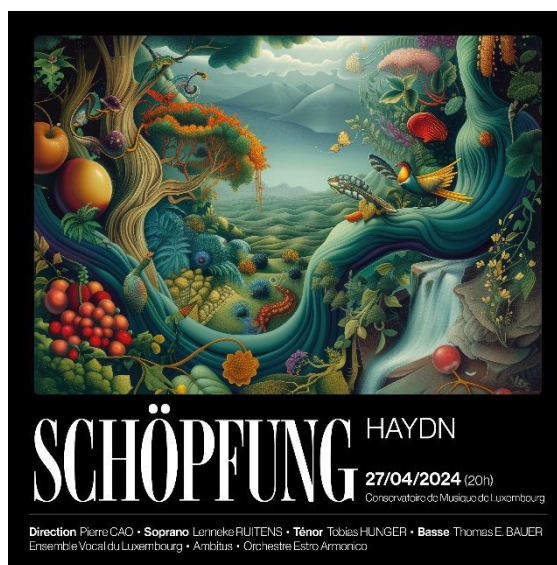
2.3.1 Médias imprimés

Les brochures de programme au format Z-Card ont été remplacées à l'automne 2024 par le format classique DinA5 au profit d'une meilleure visibilité. Il s'agissait toutefois d'une solution transitoire permettant de repenser fondamentalement la stratégie d'impression.



Comme à l'accoutumée, les brochures ont été envoyées aux abonnés inscrits ainsi qu'aux écoles de musique et déposées dans certains lieux (centres culturels, salles de concert). Le tirage est resté inchangé à 3 500 exemplaires par brochure. La conception de la brochure était confiée à l'agence de publicité Mikado.

Des affiches et des flyers ont été imprimés et distribués pour des événements sélectionnés : Pour les productions « Bach in the Subways », « Ultima Ora : Gedenkconcert JMK », « Haydn : Die Schöpfung », des travaux graphiques ont été réalisés par divers prestataires de services indépendants. La distribution se fait en priorité sur initiative propre, mais parfois aussi avec des partenaires comme la société de distribution G.E.S. Une analyse interne de la collaboration avec G.E.S. n'a pas révélé d'augmentation mesurable des inscriptions. Il n'a pas non plus été possible de démontrer une extension notable de la visibilité, de sorte que cette collaboration a été interrompue à l'automne 2024.

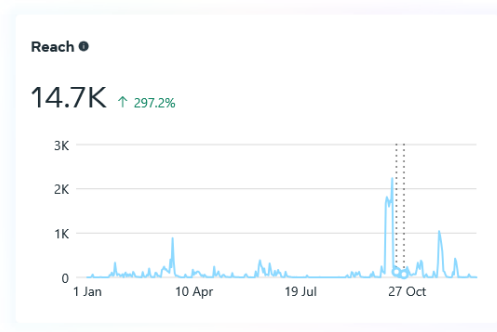
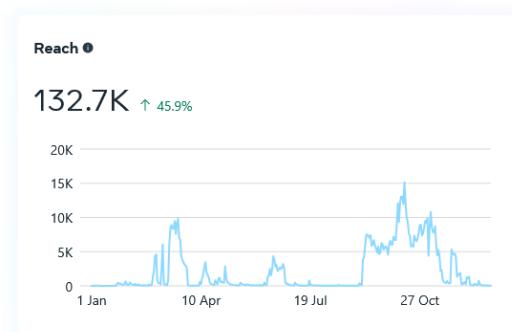


2.3.2 Médias numériques

2.3.2.1 Réseaux sociaux

Le développement de la présence numérique de l'INECC s'est poursuivi de manière continue en 2024. Tant la page Facebook que le compte Instagram ont connu une croissance significative. Malgré un gain de près de 300% en termes de portée, l'activité sur Instagram est encore loin de l'efficacité de la page Facebook.

En analysant de plus près les activités de la page Facebook de l'INECC ainsi que du compte Instagram de l'INECC, on obtient une image plus nuancée : en 2024, on voit se dessiner quelques sursauts ponctuels, qui ont certes donné lieu à des portées individuelles impressionnantes, mais qui ont manifestement manqué de durabilité.



L'utilisation des réseaux sociaux devra donc faire l'objet d'une refonte en profondeur en 2025, afin de renforcer l'engagement des utilisateurs et de susciter un intérêt durable pour les activités de l'INECC.

2.3.2.2 Lettre d'information

La nouvelle newsletter, lancée en décembre 2023 avec le spécialiste du mailing *Brevo*, se caractérise par une plus grande flexibilité et une plus grande fiabilité que l'ancien système, basé sur le CMS du site web. Parmi les grands avantages du nouveau système figurent les outils d'évaluation (« Metrics ») qui établissent des statistiques sur le taux d'ouverture (pourcentage de courriels ouverts = lus), ainsi que sur le taux de clics (pourcentage de contenus cliqués).

Le taux d'ouverture de 65,79 % est nettement supérieur à la moyenne mondiale de 40,04 % pour les organisations à but non lucratif. Il en va de même pour le taux de clics, qui s'élève

à 3,27 % en moyenne internationale, alors que la newsletter de l'INECC atteint tout de même 8,61 % de contributions cliquées.

2.3.2.3 Site web *inecc.lu*

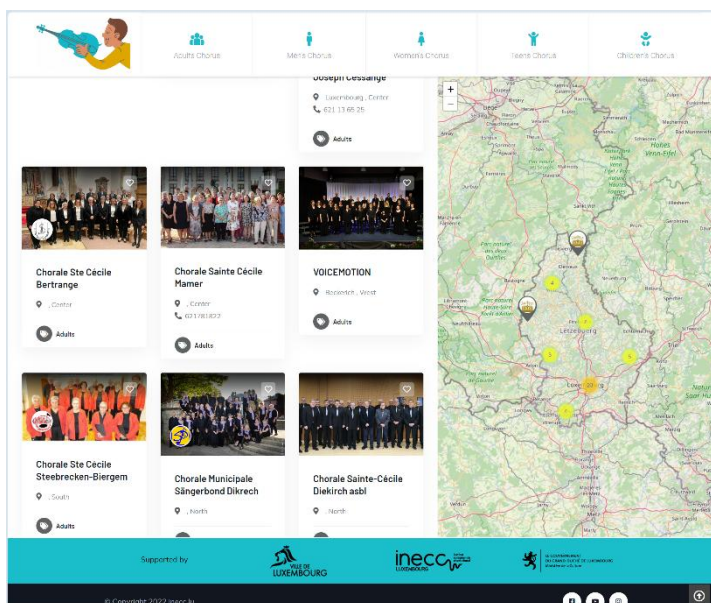
Le site Internet actuel de l'INECC a été commandé en 2019 et a été mis en ligne en janvier 2020. L'une des principales nouveautés à l'époque était la possibilité de réserver des activités via le site et d'y payer directement par carte de crédit. La plateforme *Stripe* est utilisée comme passerelle de paiement. La réservation des activités via le site web est de plus en plus adoptée par les utilisateurs. Aujourd'hui, plus de 90 % des réservations sont effectuées via *inecc.lu*.

La performance générale du site web est moins convaincante, car elle présente désormais des faiblesses tant au niveau de l'utilisation que du design. La base de données sous-jacente n'a malheureusement jamais atteint le niveau de possibilités d'utilisation qu'offrait l'ancien CMS, malgré de nombreuses demandes auprès de notre fournisseur de services : d'importantes possibilités de filtrage manquent, les champs de données n'ont pas été repris de l'ancienne base de données, des erreurs étranges se sont glissées dans les caractères spéciaux. En outre, un petit pourcentage de nos clients ne parvient pas à créer des comptes d'utilisateurs dans des conditions spécifiques, ce qui indique des problèmes de programmation.

Conclusion : l'espérance de vie du site Internet actuel touche à sa fin. En 2025, il faudra poser les jalons d'un nouveau site.

2.3.2.4 Site web *chouer.lu*

En 2022, le **portail choral « *chouer.lu* »** a vu le jour. Cette plateforme offre à tous les chœurs et ensembles vocaux du Luxembourg la possibilité de s'inscrire gratuitement et de partager leurs informations. Ils peuvent ainsi indiquer **leurs dates de répétition, leur choix de répertoire et leur type d'ensemble vocal**. Les chanteurs intéressés peuvent trouver des chœurs à l'aide de différentes **fonctions de recherche et de filtrage**, que ce soit dans une région donnée ou avec des formations spécifiques telles que chœur d'hommes, chœur de femmes, chœur d'enfants ou chœur mixte. De plus, une carte interactive indique l'emplacement des différents chœurs. Actuellement, **57 chœurs mixtes, six chœurs d'enfants, six chœurs de jeunes, cinq chœurs d'hommes et un chœur de dames** sont répertoriés sur la plate-forme.



2.4 Organisations partenaires

Les activités de l'INECC Luxembourg se nourrissent de **multiples coopérations** qui dépassent largement les frontières des disciplines et des pays. Des relations très étroites existent avec le **Conservatoire de la Ville de Luxembourg** et l'**école de musique de l'UGDA**. Les **deux autres conservatoires** ainsi que **de nombreuses écoles de musique régionales** participent également aux activités de l'INECC, comme *Bach in the Subways*. Avec les **deux fédérations chorales UGDA et Piusverband**, l'INECC organise régulièrement des ateliers et des actions comme le *Chrëscht dagsangen*.

En 2024, L'INECC Luxembourg a travaillé avec **43 structures, communes et institutions** :

ACAT Luxembourg, ALA (Association Luxembourg Alzheimer), ArcA Bertrange, Artikuss Soleuvre, ATD Quart Monde, Bibliothèque nationale du Luxembourg, CAPE Ettelbruck, Commune de Bertrange, Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg, Conservatoire de Musique de la Ville d'Esch-sur-Alzette, Conservatoire du Nord, Crèche de Luxembourg, De Gudde Wëllen, Ecole régionale de Musique de la Ville de Dudelange, Ecole régionale de Musique de la Ville d'Echternach, Ensemble Ad Libitum, Escher Theater, Festival de Wiltz (Coopérations Wiltz), Festival Musek am Syrdall, GERO – Zentrum fir Altersfroen, Harmonie Municipale Echternach, INECC Mission Voix Lorraine, ING Night Marathon, Kulturfabrik Esch-Alzette, Landesmusikrat Saar, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Luxembourg City Museum, Luxembourg Music Publishers, Lycée Classique d'Echternach, Maskénada, MIL asbl, neimënster, Orchestre Estro Armonico, Philharmonie Luxembourg, Rocklab, Sang & Klang asbl, Sequenda asbl, Sonotron, Trifolion Echternach, UGDA, UGDA Museksschoul, Union St Pie X, Ville de Luxembourg.



2.5 Réseaux nationaux et internationaux

L'INECC Luxembourg est membre des fédérations suivantes :

European Choral Association – Europa Cantat (ECA-EC) :

L'ECA-EC est la principale association européenne d'intérêt dans le domaine du chant collectif. Cette association regroupe des associations nationales de chorales, des associations de chefs de chœur et des personnes intéressées par les pratiques vocales. Outre les festivals triennaux « Europa Cantat », l'ECA-EC propose des activités classiques de mise en réseau pour mettre les membres en contact les uns avec les autres, fait du lobbying en matière de politique culturelle au niveau de l'UE et organise des dispositifs de formation et de perfectionnement à destination des choristes et les chefs d'orchestre.



Alliance Musicale Luxembourg (L'AM) :

L'Association des Structures Professionnelles de la Musique Luxembourg asbl (abréviation : Alliance Musicale Luxembourg / L'AM), fondée en 2021, représente les intérêts du secteur musical sous toutes ses formes vis-à-vis de la politique, de la société et des médias, met en réseau ses 60 membres et organise des séminaires et des conférences spécialisés. L'AM dispose depuis 2022 d'une convention avec le Ministère de la Culture.



En 2024, L'AM s'est concentrée sur l'élaboration d'une étude sur la rentabilité indirecte des entreprises musicales au Luxembourg. A cet effet, un questionnaire a été élaboré avec un consultant externe en évaluation statistique afin de recueillir les données économiques clés des membres de l'Alliance Musicale. La présentation de l'étude complète est prévue pour l'automne 2025. Les résultats provisoires ont été présentés lors de l'assemblée générale du 02/04/2025.

L'association dispose d'un poste de coordinateur (50 %), qui est occupé depuis le 15 janvier 2024.

3. Activités

Au total, 36 ateliers et 15 cours pour adultes, adolescents et enfants ont été organisés.

30 événements ont eu lieu dans la catégorie *Sur scène*. Outre le *Bach in the Subways* organisé chaque année le 21 mars, le **festival A CAPE'IIa 2024** a constitué un autre temps fort. Ce festival, organisé par le *CAPE Ettelbruck* en collaboration avec l'INECC, est le seul au Luxembourg à mettre en avant le chant sans accompagnement instrumental. Des groupes (ensembles vocaux et « vocal bands ») et des pédagogues de la voix sont choisis en commun et répartis sur les deux salles du *CAPE Ettelbruck* (grande salle & foyer) et le site à Diekirch (église St Laurent). Tous les deux ans, le défi consiste à mettre sur pied un programme équilibré couvrant les époques, les styles et les nationalités les plus divers. L'édition 2024 a connu un succès public sans précédent : pratiquement tous les concerts étaient complets et les ateliers ont également connu une forte affluence. Depuis sa création en 2016, le festival a su s'imposer auprès du public international. Les *Single Singers*, par exemple, sont des invités réguliers. Il s'agit d'un ensemble musical itinérant réunissant des passionnés de chant a capella venus de toute l'Europe, qui se déplacent ensemble pour participer aux festivals a capella les plus remarquables du continent.

La série populaire *Vocal*, organisée en étroite collaboration avec le **Rocklab**, a été complétée par un nouveau cours en 2024 : après *Vocal Basics* et *Vocal Practice*, les participants peuvent désormais suivre le cours suivant, ***Vocal Mastery***, sous la direction éprouvée de Sarah Kertz. Ce cours va encore plus loin dans la matière et intègre deux masterclasses pour des techniques vocales spécifiques.

En automne 2024, une nouvelle tentative de **cours de direction de chœur** a été lancée. Au total, cinq participantes, toutes issues des écoles de musique, se sont inscrites à cette formation qui a lieu chaque semaine depuis octobre 2024. La formation de jeunes chefs de chœur fait partie de la mission de l'INECC depuis sa création, mais elle a dû être interrompue en 2019 en raison du manque de demandes.

Parmi les concerts phares, on peut citer ***Ultima Ora - Hommage à JMK*** pour le président de l'INECC **Jean-Marie Kieffer**, décédé en 2023, et le concert symphonique ***Haydn - La Création***, dirigé par le fondateur de l'INECC **Pierre Cao**.



En 2024, **2 192 personnes** ont participé **activement** aux événements INECC et **environ 7 300** y ont participé en tant que **spectateur**.

3.1 Ateliers

Cette catégorie inclut aussi bien des **événements ponctuels**, tels que des ateliers, que des **formations à long terme**. Le niveau de difficulté varie en fonction du thème et de l'animateur, allant des **offres pour débutants, sans connaissances musicales**, jusqu'aux programmes de **formation continue destinés aux chanteurs professionnels**.



- A CAPELLA Classes : 5 Workshops (CAPE Ettelbruck | diverse Kursleiter)
- Ateliers pour bébés @ Crèche de Luxembourg (Luxembourg | D. Flohr)
- Bach Project Choir (Arendt House | N. Billaux)
- Balance-Körper-Klang: Stimme und Alexandertechnik (INECC | M. Lentz)
- Balance-Körper-Klang 2: Alexandertechnik und Stimme (INECC | M. Lentz)
- Bésame mucho. Musique Espagnole (INECC | Stephany Ortega)
- Chant Choral pour adultes (Bertrange, Oetrange, Mersch, Mamer | versch. Kursleiter)
- Chant intuitif et créatif (Sonotron Differdange | V. Schiel)
- Chant méditatif (Centre culturel Cents | V. Schiel)
- Chanter en résonance avec les quatre éléments (INECC | V. Schiel)
- Chants Corses (INECC | J.-E. Langianni)
- Chants Polyphoniques (Luxembourg | N. Sitson)
- Choraoke (De Gudde Wëllen | versch. Musiker)
- Circle Songs (INECC | N. Billaux, M. Nsunda, J. Mack)
- Découverte des techniques de la saturation vocale (INECC | N. Leer)
- Estill Voice Training : Introduction (INECC | Dr. Stefanie Rummel)
- Estill Voice Training : Level 1 (INECC | Dr. Stefanie Rummel)
- Free Style (INECC | V. Schiel)
- Géométrie enchantée : Espaces de la Voix (Sonotron Differdange | V. Schiel)
- Initiation à la Direction de chœur (INECC | Albena Petrovic)
- Initiation au Chant intuitif et créatif (INECC | V. Schiel)
- Les Classes de la Grande Région (NEST Thionville | verschiedene Kursleiter)
- Noël, Noël (INECC | Albena Petrovic)
- Scream it out loud (Sonotron Differdange | S. Lutz)

- Silver Screen Highlights Project Choir (INECC | J. Thill)
- Songs of Praise (Luxembourg & Esch-Alzette | N. Billaux)
- Stëmbildung fir Chouersänger (INECC | J. Mack, J. Wiseler)
- Vocal Basics (Rockhal Esch-Belval | S. Kertz)
- Vocal Care: Introduction (INECC | S. Kertz)
- Vocal Care: Power Workout (INECC | S. Kertz)
- Vocal Care: How to Sing When You Are Sick (INECC | S. Kertz)
- Vocal Practice (Rockhal Esch-Belval | S. Kertz)
- Vocal Mastery (Rockhal Esch-Belval | S. Kertz)
- Voice up! (INECC | S. Lutz)
- Voyage musical en Italie (INECC | S. Ortega)

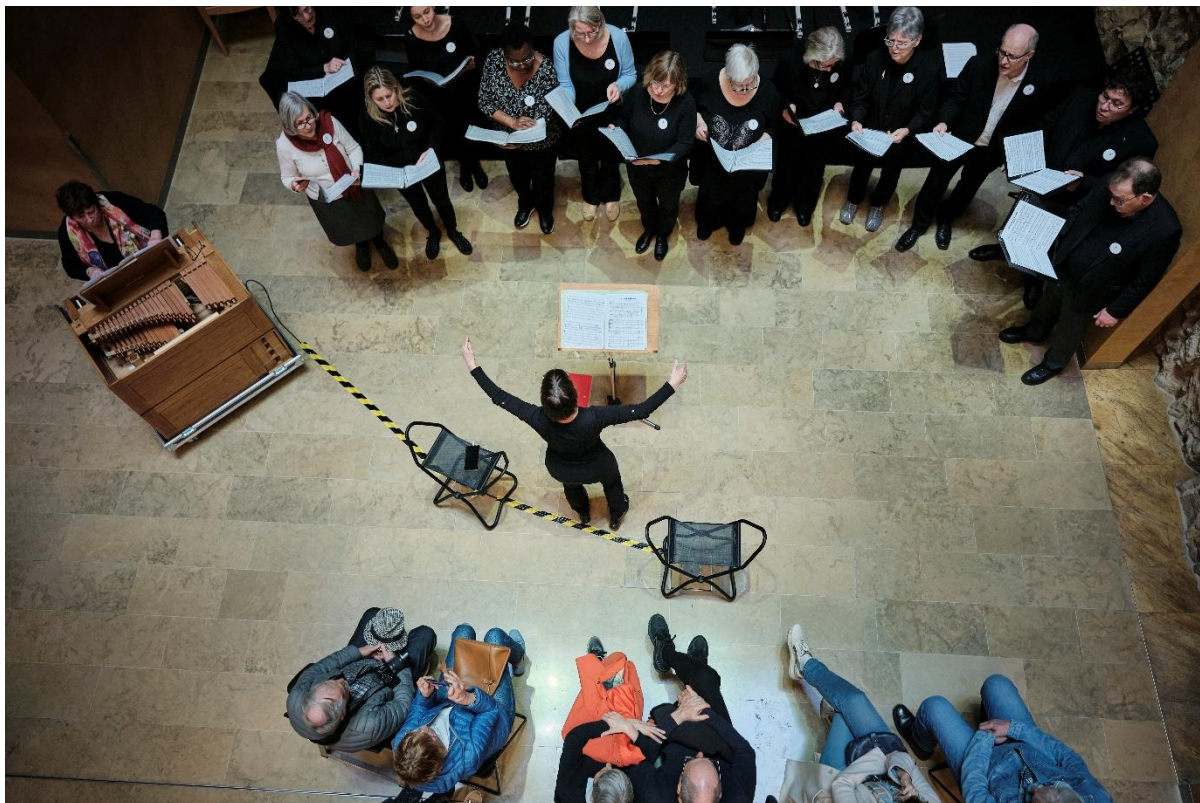
Les initiations et formations aux techniques vocales spécifiques sont très appréciées du public de l'INECC. Pour répondre à la demande, une nouvelle offre a été introduite au Luxembourg, **Estil Voice Training**®, qui enseigne une technique permettant une approche globale de l'appareil vocal. Les bénéficiaires de ce cours étaient principalement des enseignants des écoles de musique.

En 2024, les projets participatifs et les chœurs éphémères ont été le fil rouge du programme annuel : du **Bach Project Choir**, devenu entre-temps une institution, qui répète pendant cinq semaines des chorales de Bach qui sont ensuite interprétées lors du festival *Bach in the Subways*, au projet interculturel **Songs of Praise** à l'occasion du 75e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme. En outre, plus de 200 personnes ont été encouragées à chanter dans des chœurs éphémères de l'INECC, que ce soit pour le projet de musique de film **Silver Screen Highlights** ou pour un projet avec le groupe **Mutiny on the Bounty** à l'occasion de l'anniversaire de la *Kulturfabrik Esch-Alzette*. Pour clore l'année, un chœur éphémère de l'INECC a présenté des chants de Noël du monde entier sous le titre **Noël, Noël**.



3.2 Sur scène

Cette catégorie rassemble les événements se déroulant **sur scène sous différentes formes**, incluant des chœurs éphémères, des concerts et d'autres projets à vocation de représentation (p. ex. Choraoke).



24 événements avec 62 concerts ont été recensés dans cette catégorie en 2024.

Avec **36 concerts courts**, *Bach in the Subways* a maintenu le niveau de l'année précédente et a attiré de nombreux visiteurs. Le point fort de cette édition était une version abrégée de la Passion selon saint Jean, dans laquelle le public pouvait chanter les chœurs et les chorales. Deux chœurs et de nombreux musiciens étaient directement impliqués. Les récitatifs étaient interprétés par le comédien Jean Beurlet dans une version résumée. Ce concept a été très bien accueilli par le public.

Le traditionnel concert **Lëtzebuenger Lidder nei arrangéiert a komponéiert** au Syrkus a fêté son 10e anniversaire. Le Lëtzebuenger Lidderchouer a présenté - avec le soutien du Lidderchouer-Band et sous la direction de Jean-Paul Majerus - un programme « best-of » avec les arrangements les plus passionnants depuis sa création.

3.3 Ensembles

Les **Luxembourg Jazz Voices** répètent chaque semaine des chansons de jazz, de funk et de musique latine sous la direction d'Edith van den Heuvel. Les 24 chanteurs sont accompagnés par le pianiste Sébastien Cuirot. En 2024, la chorale de jazz a donné plusieurs concerts.



Toutes les deux semaines, la chorale inclusive **Home Sweet Home** répète à l'INECC. Le point fort de la chorale a été sa participation à la production **J'existe** de *Maskénada* et *ATD Quart Monde*. Ce spectacle multidimensionnel de la metteuse en scène Laetitia Lang met l'accent sur le phénomène de la pauvreté. Les autres concerts de Home Sweet Home ont été le traditionnel concert de la **Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté** le 17 octobre à *Neimënster*, ainsi qu'un concert d'été.

Melodic Vibrations a donné un concert sous la nouvelle direction de Nelly Pereira dans le cadre du concert de clôture des cours de *Chant Choral pour Adultes* en juillet. En outre, le chœur a présenté un concert de Noël au *Niklosmaart* de la ville de Luxembourg (Place de Paris).

Ces trois ensembles permanents de l'INECC ont donné 8 concerts en 2024.

Après de nombreuses années de tentatives infructueuses pour relancer le **Chœur Robert Schuman**, les trois associés *INECC Mission Voix Lorraine*, *Landesmusikrat Saar* et *INECC Luxembourg* ont décidé de tirer un trait en 2024. Le 28 février 2024, l'association sans but lucratif dont le siège est à Luxembourg a été dissoute, le compte bancaire a été clôturé et l'association a été radiée du registre du commerce. La liquidation a été prise en charge par l'*INECC Luxembourg*.

CantoLX a accueilli le festival « Passions » en mars 2024 dans et avec l'abbaye de Neimënster. Des esquisses de 45 minutes du projet d'opéra « Teatro di Verzura », préparé de longue date et mis en scène par Stéphane Ghislain Roussel, dont la première devrait avoir lieu en 2025, ont été présentées à Urbino (Italie) ainsi qu'à l'Ariston d'Esch-sur-Alzette.



Chœurs et ensembles vocaux de l'INECC :

- Luxembourg Jazz Voices (toute l'année, direction : Edith van den Heuvel)
- Melodic Vibrations (toute l'année, direction : Nelly Pereira)
- Home Sweet Home (toute l'année, direction : Nicolas Billaux)
- Lëtzebuenger Lidderchouer (une ou deux fois par an, direction : Jean-Paul Majerus)
- CantoLX (par projet, direction : NN)
- MIL Chouer (toute l'année, direction : Jenny Spielmann)



3.4 Projets sociaux

En 2024, un projet planifié de longue date et sans cesse repoussé s'est concrétisé : il s'agissait de permettre à des **personnes atteintes de démence de chanter ensemble avec leurs proches** : Le **MIL-Chouer** répète depuis février 2024 toutes les deux semaines, le samedi matin, au foyer ALA à Erpeldange. En collaboration avec l'ALA et la MIL asbl, une chorale a ainsi vu le jour, dans laquelle les résidents du foyer, les patients externes atteints de démence et leurs proches ont un espace pour vivre des expériences musicales communes. Sous la direction sensible de Jenny Spielmann, le chœur 2024 a donné trois concerts.

L'intégration, la cohésion sociale et la participation culturelle peuvent être grandement favorisées par la musique en général et le chant en particulier. En utilisant ses ressources, l'INECC s'engage à ouvrir des activités aux groupes sociaux qui n'ont qu'un accès limité ou pas d'accès aux offres artistiques. Depuis début 2022, l'INECC accepte le **Kulturpass** et propose la majorité de ses ateliers et cours aux détenteurs du Kulturpass au prix de 1,50 €.

L'engagement social de longue date de l'INECC se reflète le mieux dans la chorale inclusive **Home Sweet Home**, dirigée par Nicolas Billaux. Comme depuis de nombreuses années, cette chorale a de nouveau encadré musicalement la Journée contre la Pauvreté le 17 octobre à Neimënster en 2024.

3.5 Édition

Fin 2024, deux livres de chansons, réalisés en collaboration avec l'INECC, ont été publiés : Avec un an de retard, le 3e volume de la série **Sangen, danzen, diskutieren - Christmas Special** a été publié par **GERO**, le centre pour les questions liées au vieillissement. Ce volume contient **20 chants de Noël internationaux**, sélectionnés en collaboration avec l'équipe du GERO et enregistrés par des artistes de l'INECC. Le livre de chants s'adresse spécialement à un public âgé ou au personnel des établissements de soins pour personnes âgées et propose, outre les chants avec accompagnement sur un CD joint, des danses assises réalisables par des personnes à mobilité réduite.

Après six ans de préparation, l'éditeur danois du **European Union Song Book** a pu envoyer les premiers exemplaires de ce livre de chansons paneuropéen : sous la devise « Chanter nous unit », chaque pays européen participant avait choisi une chanson parmi six catégories dans le cadre d'un processus démocratique ouvert. Ces chansons figurent dans le livre dans la langue originale ainsi que dans une traduction anglaise chantable, afin de permettre aux personnes de toute l'Europe de faire résonner les chansons d'autres nations européennes. Pour le Luxembourg, l'*Union Grand-Duc Adolphe* et l'INECC ont été les coéditeurs.



En novembre 2024, le CD populaire **Mir waarden op een** de la série *Zinglabumm* a été mis en ligne sur les **plateformes de streaming connues** (Spotify, Apple iTunes, Youtube, Deezer, etc.) et a rapidement entraîné des **taux de streaming et de téléchargement étonnamment élevés**. En raison de ce succès, d'autres publications en streaming sont éventuellement envisageables, comme d'autres volumes de la série *Zinglabumm*.

Les produits suivants de l'INECC sont également disponibles :

- CD **Lëtzebuenger Lidder nei arrangéiert a komponéiert**
- Environ **100 arrangements de chansons traditionnelles et nouvelles** ont été édités par *Luxembourg Music Publishers*. En 2024, Georges Urwald a composé une nouvelle chanson.
- **Zinglabumm** : Sur les six volumes, seule la dernière édition est actuellement disponible.
- **Zinglibook** : compilation numérique de chansons et de dictons interactifs tirés des 6 volumes de la série à succès *Zinglabumm* sous la forme de 2 e-books (disponibles pour iOS et Android)
- **Von A bis Zinglabumm** : Compilation best-of des chansons et proverbes les plus populaires des 6 volumes de *Zinglabumm* (sur CD).

4. 2024 en chiffres

Manifestations	113
dont „Ateliers“ :	51
dont „Sur scène“ :	62
Participant/es actifs/ves	2 192
Publique	env. 7 300
Collaborateurs/trices artistiques (indépendant/es)	50
Ensembles	6